

**Organizācija "Save Ukraine" palīdz cilvēkiem
evakuēties no Ukrainas**

~

***The organization "Save Ukraine" helps
evacuate people from Ukraine***

***Organizace „Zachraňte Ukrajinu“ pomáhá
lidem při evakuaci z Ukrajiny***

by

Indra Sprance

Latvijas Radio 1 / Latvian Radio

SYNOPSIS

Organizācija "Save Ukraine" palīdz cilvēkiem evakuēties no Ukrainas

Šī ir kārtējā Latvijas radio speciālkorespondentes Indras Sprances reportāža no Ukrainas, kur viņa atrodas kopš Krievijas iebrukuma sākuma 2022. gada februārī. Šajā reportāžā Indra Sprance no frontes līnijas ziņo par to, kā brīvprātīgo organizācija „Save Ukraine” no frontes līnijas evakuē civiliedzīvotājus. Tas nav vienkārši, jo daudzi nevēlas pamest mājas, bet tad, kad tomēr pārdomā un vēlas nokļūt drošākā vietā, tas ir ļoti sarežģīti, jo notiek bombardēšana un brīvprātīgajiem sasniegt šos cilvēkus ir arvien sarežģītāk un bīstamāk. Indra Sprance ziņo no Bahmutas pievārtes, kur tobrīd risinās smagas kaujas. Indra ne tikai vēro, bet arī pati ir piedalījusies evakuēšanā.

The organization "Save Ukraine" helps evacuate people from Ukraine

This is a reportage of Latvian Radio special correspondent Indra Sprance from Ukraine, where she works since the beginning of the Russian invasion in February 2022. In this reportage, Indra Sprance reports from the front line on how the volunteer organization "Save Ukraine" is evacuating civilians from the front line. It is not easy because many do not want to leave their homes, but when they do change their minds and want to get to a safer place, it is very difficult because there is bombing and it is more and more difficult and dangerous for volunteers to reach these people. Indra Sprance reports from the outskirts of Bahmut, where heavy fighting is taking place at the time. Indra is not only watching, but has also participated in the evacuation herself.

Organizace „Zachraňte Ukrajinu“ pomáhá lidem při evakuaci z Ukrajiny

Toto je další reportáž zvláštní zpravodajky lotyšského rozhlasu Indry Sprance z Ukrajiny, kde pobývá od února 2022, kdy začala ruská invaze. V této reportáži Indra Sprance informuje z frontové linie o tom, jak dobrovolnická organizace „Zachraňte Ukrajinu“ evakuuje civilisty z frontové linie. Není to snadné, protože mnozí nechtějí opustit své domovy, ale když si to rozmyslí a chtějí se dostat na bezpečnější místo, je to velmi obtížné, protože probíhá bombardování a pro dobrovolníky je stále obtížnější a nebezpečnější se k těmto lidem dostat. Indra Sprance přináší reportáž z předměstí Bahmutu, kde v současné době probíhají těžké boje. Indra nejen pozoruje, ale také se účastnila evakuace.

Original script

Moderators: - Ukrainas austrumu frontē un Donbasā tieši šobrīd turpinās sīvas cīņas kara laukā. Netālu no frontes līnijas patlaban atrodas Latvijas Radio korespondente Indra Sprance; esam ar viņu sazinājušies. Sveika, Indra! Kur un kāpēc tu šobrīd atrodies?

Indra Sprance: - Jā, labdien! Es šobrīd atrodos Doņeckas apgabalā un esmu pievienojusies brīvprātīgo organizācijai „Save Ukraine”, kas kopš Krievijas vispārējā iebrukuma sākuma nu jau gadu evakuē ukraiņus no frontes līnijas, no dažādiem karstajiem punktiem, un šī gada laikā ir pārveduši vairāk nekā 80 000 cilvēku. Es esmu pievienojusies vienībai, kura šobrīd strādā šeit, Donbasā, dažādās vietās, dodas uz dažādiem izsaukumiem, un šī vienība gada laikā ir izvedusi ap 6000 cilvēku.

Vakar es apmeklēju arī Kramatorsku, vienu no bāzes vietām, kur pārvestie cilvēki tiek uzņemti. Viņi tur tiek izmitināti; ja ir vajadzība, viņiem tur ir iespēja nomazgāties, paēst, un viņiem norāda, kurp viņi tiks pārvesti, kur turpmāk atradīsies. Ierodoties Kramatorskā, man bija iespēja satikt kādu brīvprātīgo, kurš nupat atgriezies no Bahmutas, no kurienes izvedis arī kādu sievieti ar diviem viņas mājdzīvniekiem – vilkusuni un kaķi. Šo brīvprātīgo sauc Oļegs. Turpinājumā paklausāmie mazu fragmentiņu no tā, kā Oļegs šobrīd raksturo situāciju, kāda bija Bahmutā vakardien, un arī fragmentu no Bahmutas evakuētās iedzīvotājas stāstītā:

CIT

Oļegs: „Tur šobrīd ir smagi. Tur, kur mēs paņēmām sievieti, ir uzspridzinātas automašīnas. Mēs tieši atbraucām uz turieni, devāmies jau atpakaļ, un bija atkal jauni sprādzieni uz ceļa, pa kuru braucām. Mums brīnumainā kārtā paveicās, ka neieklūvām apšaudēs.”

CIT

Sieviete: „No tās vietas, no kurienes es izbraucu, - tā vēl ir ukraiņu pārziņā, un tur ir cilvēki. Piecstāvenē, kur es biju. Es aizbraucu, bet tur palika desmit cilvēki. Tur mums blakus, bērnodārzā, ir brīvprātīgo centrs. Tur pastāvīgi uzturas 26 cilvēki. Vēl joprojām, arī ar bērniem. Un visi cer uz Ukrainas uzvaru. Es līdz pēdējam gaidīju, ka karaspēks atstums no Bahmutas Krieviju. Līdz pēdējam gaidīju.”

Indra Sprance: - Jā, brīvprātīgie arī stāsta, ka šobrīd iekļūšana Bahmutā patiešām ir ļoti, ļoti sarežģīta. Patiešām, arī tādās situācijās, kur cilvēki beidzot ir piekrituši aizbraukt, šobrīd jau ir ļoti grūti tikt ārā. Bet šai sievietei izdevās, un viņa vakardien tika nogādāta, brīvprātīgie viņai kopā ar visiem dzīvniekiem palīdzēja nokļūt tālāk uz to punktu Ukrainā, kur viņa ir vēlējusies. Vienlaikus brīvprātīgie saņem arvien jaunus un jaunus zvanus ar lūgumiem izvest – gan no tās pašas Bahmutas, gan no citām apdzīvotām vietām frontes tuvumā. Kā zināms, frontes līnija ir ļoti gara. Nu jau atkal ir tas brīdis, kad cilvēki vairs nevar izturēt šo pastāvīgo bombardēšanu un visus šos uzbrukumus, un atkal zvana un lūdz, lai viņus izved ārā.

Moderators:- Jā.

English script

Moderator: - On the eastern front of Ukraine and in Donbas, fierce battles in the war field continue right now. Latvian Radio correspondent Indra Sprance is currently not far from the front line; we have contacted her. Hi Indra! Where are you now and why?

Indra Sprance: - Yes, hello! I am currently in the Donetsk region and have joined the volunteer organization "Save Ukraine", which has been evacuating Ukrainians from the front line, from various hot spots for about a year since the beginning of the general Russian invasion, and during this year they have moved more than 80,000 people. I have joined a unit that is currently working here in Donbas, in different places, responding to different calls, and this unit has moved out about 6,000 people during the year.

Yesterday I also visited Kramatorsk, one of the base places where the transferred people are located. They are accommodated there; if there is a need, they have the opportunity to take a shower, have a meal there, and they are told where they will be transferred, where they will be located in the future. When I arrived in Kramatorsk, I had the opportunity to meet a volunteer who had just returned from Bakhmut, from where he had also moved a woman with her two pets – a German Shepherd and a cat. This volunteer's name is Oleg. For the following, let's listen to a short fragment of how Oleg describes the situation in Bakhmut yesterday, as well as a fragment from the story of an evacuated resident of Bakhmut:

QUOTE

Oleg: "It's hard there right now. There are exploded cars where we took the woman. We came straight there, went back, and there were new explosions on the road we were driving on. We were miraculously lucky not to get caught in the crossfire."

QUOTE

Woman: "From the place where I left, it is still under the control of Ukrainians, and there still are people there. In the five floor building, where I was. I left, but ten people stayed there. There is a center of volunteers right next to us in the kindergarten. 26 people stay there permanently, even with children. And everyone hopes for Ukraine's victory. I expected to the last that the troops would push Russia away from Bakhmut. I waited until the last."

Indra Sprance: - Yes, the volunteers also say that right now getting into Bakhmut is really very, very difficult. Indeed, even in situations where people have finally agreed to leave, it is already very difficult to get them out. But this woman made it and she was transported yesterday, volunteers helped her along with all her pets to get further to the point in Ukraine where she wanted. At the same time, the volunteers receive more and more calls with requests to evacuate people – both from Bakhmut and from other settlements near the front. As you know, the front line is very long. Well, it's that moment again when people can't take this constant bombardment and all these attacks anymore, and they call and ask to be taken out.

Moderator: - Yes.

Indra Sprance: - Šodien pat es biju pievienojusies grupai uz Časivjaru, kas ir pie Bahmutas, un uz Avdijivku, un kopumā mēs izvedām 10 cilvēkus, tajā skaitā trīs bērnus. Par visu vairāk es stāstīšu garākā reportāžā Latvijas Radio nākamnedēļ.

Moderators: - Runājot vēl par Bahmutu, vēl pavisam īsi – es paskatījos, ka pirms iebrukuma tur bija ap 70 000 iedzīvotāju; tas ir mazliet vairāk nekā Liepājā. Cik šobrīd – klausoties tevis stāstītajā, rodas jautājums – cik tur vēl varētu būt civiliedzīvotāju?

Indra Sprance: - Tie paši brīvprātīgie stāsta, ka esot ļoti daudz tie cilvēki. Viņi dzīvo pagrabos, ir apgādāti ar ēdienu un ūdeni, joprojām ir arī bērni, kā stāstīja šī pati sieviete, un viņi vienkārši nevēlas braukt ārā, un tā īsti ar varu viņus nevar izvest. Bet tādu precīzu skaitli neviens arī šobrīd nevar pateikt, jo patiešām Bahmutā notiek ļoti sīvas kaujas un patiešām nav droši. Vienlaikus ir tā, ka ar varu cilvēkus nevar izvest. Tā ka tāds liels izaicinājums visiem.

Moderators: - Paldies Indrai Sprancei! Indra mums ziņoja šobrīd tiešraidē pavisam netālu no frontes līnijas, kur piedalās vai vēro cilvēku evakuēšanu no šobrīd karstu cīņu pārņemtās Bahmutas.

Indra Sprance: - Today I had joined the group to Chasivvyar, which is near Bakhmut, and to Avdiyivka, and in total we took out 10 people, including three children. I will tell more about it in a longer report on Latvian Radio next week.

Moderator: - Speaking about Bakhmut, very briefly - I saw that before the invasion there were around 70,000 inhabitants; it is a little more than in Liepāja. How many at the moment - listening to what you said, the question arises - how many more civilians could be there?

Indra Sprance: - The same volunteers say that there are a lot of those people. They live in basements, they are provided with food and water, there are children among them, as this woman said, and they just don't want to go out, and you can't really force them out. But no one can say such an exact number at the moment either, because really fierce battles are taking place in Bahmut and it is really not safe. At the same time, people cannot be taken out by force. So that's a big challenge for everyone.

Moderator: - Thank you, Indra Sprance! Indra reported live right now from a location very close to the front line, where she is participating in or observing the evacuation of people from Bakhmut, which is currently engulfed in fierce fighting.